



ATATURK
UNIVERSITY
PUBLICATIONS

Doğu Esintileri

A Journal of

Iranology Studies

Issue 21 • September 2024

EISSN 2822-3209
<https://dergipark.org.tr/en/pub/dogu>

Doğu Esintileri

A Journal of Iranology Studies

EDİTÖR / EDITOR

Nimet YILDIRIM

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of Persian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

YARDIMCI EDİTÖRLER / ASSOCIATE EDITORS

Şeyda ARISOY

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of Persian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

Deniz ERÇAVUŞ

Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Ağrı, Türkiye
Department of History, Ağrı İbrahim Çeçen University, Faculty of Letters, Ağrı, Turkey

DİL EDİTÖRLERİ / LANGUAGE EDITORIAL BOARD

İngilizce Dil Editörü / English Language Editor

Esmâ SEÇEN HİNİSLİOĞLU

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of English Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

Arapça Dil Editörü / Arabic Language Editor

Ömer Faruk KARAKUŞ

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Arap Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of Arabic Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

Rusça Dil Editörü / Russian Language Editor

Hadi BAK

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of Russian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

Azerice Dil Editörü / Azerbaijani Language Editor

Tahmina BADALOVA

Nizami Gencevi Edebiyat Enstitüsü, Nizami Çalışmaları Bölümü, Bakü, Azerbaycan
Azerbaijan National Academy of Science, Baku, Azerbaijan

Farsça Dil Editörü / Persian Language Editor

Şeyda ARISOY

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of Persian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

EDITORIAL BOARD / YAYIN KURULU

Zehra ALLAHVERDİYEVA

Ulusal Bilim Akademisi, Edebiyat Bölümü, Bakü, Azerbaycan
Department of Literature, National Academy of Sciences, Baku, Azerbaijan

Sadık ARMUTLU

İnönü Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı, Malatya, Türkiye
Department of Turkish Language and Literature, Ağrı İbrahim Çeçen University, Faculty of Letters, Ağrı, Turkey

Tahmina BADALOVA

Nizami Gencevi Edebiyat Enstitüsü, Nizami Çalışmaları Bölümü, Bakü, Azerbaycan
Department of Nizami Studies, Institute of Literature named after Nizami Ganjavi, Baku, Azerbaijan

Hadi BAK

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of Russian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

Hasan DİDBAN

İran İslam Cumhuriyeti Ataşesi
Attaché of the Islamic Republic of Iran

Ghadir GOLKARIAN

Yakın Doğu Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, KKTC
Department of Turkish Language and Literature, Near East University, Faculty of Arts and Sciences, KKTC

Asuman GÖKHAN

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of Persian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

Pune KARIMI

Erzurum Teknik Üniversitesi, Rektörlük, Kurumsal İletişim ve Tanıtım Direktörlüğü, Erzurum, Türkiye
Department of Corporate Communications and Promotion Directorate, Erzurum Technical University, Rectorate, Erzurum, Turkey

Syeda Faleeha Zahra KAZMİ

Lahore Kadın Üniversitesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Lahore, Pakistan
H.O.D Persian Department, LCWU, Lahore, Pakistan

Jafar KHOLMUMINOV MUKHAMMADIYEVICH

Taşkent Doğu Çalışmaları Devlet Üniversitesi, Taşkent, Özbekistan
Tashkent State University of Oriental Studies, Tashkent, Uzbekistan

Rahim KOOSHESH

Urmiye Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Urmiye, İran
Department of Persian Language and Literature, Urmiye University, Faculty of Letters, Urmiye, Iran

Rahman ÖZDEMİR

Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye
Department of Russian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

Muhammed PİRİ

İran İslam Cumhuriyeti Ataşesi, İran
Attaché of the Islamic Republic of Iran, Iran

Doğu Esintileri

A Journal of Iranology Studies

Sejad SOLTANZADEH

İran İslam Cumhuriyeti Başkonsolosu, İran
Consul General of the Islamic Republic of Iran, Iran

Esedullâh VAHÎD

Tebriz Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Tebriz,
İran
*Department of Persian Language and Literature, Tebriz University, Faculty of
Letters, Tabriz, Iran*

Mohammad Jafar YAHAGHÎ

Meşhed Firdevsi Üniversitesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Edebiyat ve Beşerî
Bilimler Fakültesi, Meşhed, İran
*Department of Persian Language and Literature Faculty of Letters and
Humanities Ferdowsi University of Mashhad, Iran*

Hamid ZAMANLU

İran İslam Cumhuriyeti Başkonsolosu Tercümanı
Translator of the Consul General of the Islamic Republic of Iran

Homeira ZOMORRODÎ

Tahran Üniversitesi, Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü, Edebiyat ve Beşerî Bilimler
Fakültesi, Tahran, İran
*Department of Persian Language and Literature, Tehran University, Faculty of
Literature and Humanities, Tehran, Iran*



Doğu Esintileri

A Journal of Iranology Studies

AIMS AND SCOPE

A Journal of Iranology Studies is a scientific, open access, online-only periodical published in accordance with independent, unbiased, and double-blinded peer-review principles. The journal is official publication of the Atatürk University and published biannually in March, and September. The publication languages of the journal are Turkish, English, Arabic, Persian, and Russian.

A Journal of Iranology Studies aims to contribute to the literature by publishing manuscripts at the highest scientific level in social sciences. The journal publishes original articles, reviews, care reports, and letters to the editors that are prepared in accordance with ethical guidelines. The scope of the journal includes but not limited to language and literature, history, art and culture.

The target audience of the journal is world languages and literatures, scientists doing research in the fields of Eastern Studies, amateur and professional workers and all people who are interested in this field.

A Journal of Iranology Studies is currently indexed in China National Knowledge Infrastructure (CNKI), (EBSCO) and (MLA).

The editorial and publication processes of the journal are shaped in accordance with the guidelines of the Council of Science Editors (CSE), Committee on Publication Ethics (COPE), European Association of Science Editors (EASE), and National Information Standards Organization (NISO). The journal is in conformity with the Principles of Transparency and Best Practice in Scholarly Publishing (doaj.org/bestpractice).

All expenses of the journal are covered by Atatürk University. No fee is charged from the authors for article evaluation and publication processes. All articles should be submitted to the journal using the online article evaluation system at <https://dergipark.org.tr/tr/pub/dogu>. The journal's spelling rules, necessary forms and other information about the journal can be accessed on the web page.

Disclaimer

Statements or opinions expressed in the manuscripts published in the journal reflect the views of the author(s) and not the opinions of the editors, editorial board, and/or publisher; the editors, editorial board, and publisher disclaim any responsibility or liability for such materials.

Open Access Statement

A Journal of Iranology Studies is an open access publication, and the journal's publication model is based on Budapest Access Initiative (BOAI) declaration. All published content is available online, free of charge at <https://dergipark.org.tr/tr/pub/dogu>. Authors retain the copyright of their pub-lished work in A Journal of Iranology Studies. The journal's content is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial (CC BY-NC) 4.0 International License which permits third parties to share and adapt the content for non-commercial purposes by giving the appropriate credit to the original work.

Editor in Chief: Nimet Yıldırım

Address: Department of Persian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

E-mail: nimety@atauni.edu.tr

Publisher: Atatürk University

Address: Atatürk University, Yakutiye, Erzurum, Turkey

Doğu Esintileri

A Journal of Iranology Studies

AMAÇ VE KAPSAM

Doğu Esintileri; bağımsız, tarafsız ve çift-kör hakem değerlendirme ilkelerine bağlı yayın yapan, Atatürk Üniversitesi'nin açık erişimli bilimsel basılı ve elektronik yayın organıdır. Dergi Mart ve Eylül aylarında olmak üzere yılda iki sayı olarak yayınlanmaktadır. Yayın dili Türkçe, İngilizce, Arapça, Farsça ve Rusça'dır.

Doğu Esintileri, sosyal bilimler alanında yüksek bilimsel kaliteye sahip özgün araştırma, derleme, editöre mektup ve kitap incelemesi türündeki makalelerle literatüre katkı sunmayı amaçlamaktadır. Derginin kapsamı temel olarak; dil ve edebiyat, tarih, sanat ve kültür alanlarından oluşmaktadır.

Derginin hedef kitlesini dünya dilleri ve edebiyatları, Doğu Araştırmaları alanlarında araştırma yapan bilim insanları, amatör ve profesyonel olarak çalışanlar ve bu alana ilgi duyan tüm kişiler oluşturmaktadır.

Doğu Esintileri China National Knowledge Infrastructure (CNKI), (EBSCO) ve (MLA) tarafından indekslenmektedir.

Derginin editöryel ve yayın süreçleri Council of Science Editors (CSE), Committee on Publication Ethics (COPE), European Association of Science Editors (EASE) ve National Information Standards Organization (NISO) kılavuzlarına uygun olarak biçimlendirilmiştir. Doğu Esintileri dergisinin editöryel ve yayın süreçleri, Akademik Yayıncılıkta Şeffaflık ve En İyi Uygulama (doaj.org/bestpractice) ilkelerine uygun olarak yürütülmektedir.

Derginin tüm masrafları Atatürk Üniversitesi tarafından karşılanmaktadır. Makale değerlendirme ve yayın işlemleri için yazarlardan ücret talep edilmemektedir. Tüm makaleler <https://dergipark.org.tr/tr/pub/dogu> sayfasındaki online makale değerlendirme sistemi kullanılarak dergiye gönderil-melidir. Derginin yazım kurallarına, gerekli formlara ve dergiyle ilgili diğer bilgilere web sayfasından erişilebilir.

Sorumluluk Reddi

Dergide yayınlanan makalelerde ifade edilen bilgi, fikir ve görüşler Atatürk Üniversitesi, Baş Editör, Editörler, Yayın Kurulu ve Yayıncı'nın değil, yazar(lar)ın bilgi ve görüşlerini yansıtır. Baş Editör, Editörler, Yayın Kurulu ve Yayıncı, bu gibi yazarlara ait bilgi ve görüşler için hiçbir sorumluluk ya da yükümlülük kabul etmemektedir.

Açık Erişim Bildirimi

Doğu Esintileri yayınlanma modeli Budapeşte Açık Erişim Girişimi (BOAI) bildirgesine dayanan açık erişimli bilimsel bir dergidir. Derginin arşivine <https://dergipark.org.tr/tr/pub/dogu> adresinden ücretsiz olarak erişilebilir. Doğu Esintileri'nin içeriği, Creative Commons Atıf-Gayri Ticari 4.0 Uluslararası Lisansı ile yayınlanmaktadır.

Yazarlara Bilgi'nin güncel versiyonuna <https://iranology-ataunipress.org/> adresinden ulaşabilirsiniz.

Baş Editör: Nimet Yıldırım

Adres: Department of Persian Language and Literature, Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Turkey

E-posta: nimety@atauni.edu.tr

Yayıncı: Atatürk Üniversitesi

Adres: Atatürk Üniversitesi, Yakutiye, Erzurum, Türkiye

BİLİMSEL DANIŞMA VE HAKEM KURULU (ADVISORY BOARD)

Prof. Dr. Metin AKKUŞ (Düzce Üniversitesi)

Prof. Dr. İsmail Hakkı AKSOYAK (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Cemile AKYILDIZ ERCAN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet ATALAY (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Hatice AYNUR (Şehir Üniversitesi)

Prof. Dr. Selami BAKIRCI (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehri BEHFER (Pishva Üniversitesi)

Prof. Dr. Rıdvan CANIM (Edirne Üniversitesi)

Prof. Dr. Süleyman ÇALDAK (İnönü Üniversitesi)

Prof. Dr. Hasan ÇİFTÇİ (Bingöl Üniversitesi)

Prof. Dr. Süleyman ÇİĞDEM (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Sebahat DENİZ (Marmara Üniversitesi)

Prof. Dr. Çetin DERDİYOK (Çukurova Üniversitesi)

Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Erdoğan ERBAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Aysel ERGÜL KESKİN (İstanbul Aydın Üniversitesi)

Prof. Dr. Mukadder ERKAN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. İlhan GENÇ (Düzce Üniversitesi)

Prof. Dr. Ghadir GOLKARIAN (Yakın Doğu Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali GÜZELYÜZ (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Hasan HASANZADE NİRÎ (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Nimetullah İRANZADE (Tahran Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet KANAR (Yeditepe Üniversitesi)

Prof. Dr. Adnan KARAIŞMAİLOĞLU (Kırıkkale Üniversitesi)

Prof. Dr. Ahmet KARTAL (Osmangazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Beyhan KESİK (Giresun Üniversitesi)

Prof. Dr. Mir Celaluddin KEZZAZİ (Tahran Üniversitesi)

Prof. Dr. Hicabi KIRLANGIÇ (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Saliha KODAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Zeki KODAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Kazım KÖKTEKİN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Erol KÜRKÇÜOĞLU (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Lyudmila Gennadyevna LARİONOVA (Güney Federal Ün.)

Prof. Dr. Mohammad MAHDİPOUR (Tebriz Üniversitesi)

Prof. Dr. Rahman MOSHTAGMEHR (Tebriz Üniversitesi)

Prof. Dr. Muhammet NURDOĞAN (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. İsmail ÖĞRETİR (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Yusuf ÖZ (Kırıkkale Üniversitesi)

Prof. Dr. Yılmaz ÖZBEK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Besim ÖZCAN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. H. Ömer ÖZDEN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ahmet SARI (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Christoph SCHROEDER (Universität Potsdam)

Prof. Dr. Orhan Kemal TAVUKÇU (RTE Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali TEMİZEL (Selçuk Üniversitesi)

Prof. Dr. Halil TOKER (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. A. Naci TOKMAK (Yeditepe Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet TÖRENEK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Sait UYLAŞ (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD (Tebriz Üniversitesi)

Prof. Dr. Heike WİESE (Humboldt Universität zu Berlin)

Prof. Dr. Muhammed Cafer YAHAKKİ (Firdevsi Üniversitesi)

Prof. Dr. Nevzat H. YANIK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali YILDIRIM (Fırat Üniversitesi)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Hüseyin YURTTAŞ (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet ZAMAN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. S. Faleeha Zehra KAZMI (H.O.D Persian Department, LCWU)

Prof. Dr. Jafar KHOLMUMINOV MUKHAMMADIYEVICH (University of Tashkent State)

Prof. Dr. Muhammad Nasir (Punjab University)

Prof. Dr. Aleem ASHRAF KHAN (University of Delhi)

Prof. Dr. Mohammad Jafar Yahaghi (Ferdowsi University of Mashhad)

Doç. Dr. Mohammad Reza ABEDİ (Tebriz Üniversitesi)

Doç. Dr. Zehra ALLAHVERDIYEVA (Milli Bilimler Akademisi)

Doç. Dr. Tahmina BADALOVA (Department of Nizami Studies)

Doç. Dr. Sadık ARMUTLU (İnönü Üniversitesi)

Doç. Dr. Bahar DEMİR (Sosyal Bilimler Üniversitesi)

Doç. Dr. Ebrahim EGHBALİ (Tebriz Üniversitesi)

Doç. Dr. Nezaket F. MEMMEDLİ (Azerbaijan National Academy of Sciences)

Doç. Dr. Könül HACIYEVA (Milli Bilimler Akademisi)

Doç. Dr. Ali Rıza KIYAMETÎ (University of Ferhengiyân-i Meşhed)

Doç. Dr. Saber EMAMİ (Tahran Sanat Üniversitesi)

Doç. Dr. İlknur EMEKLİ (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Nazire ERBAY (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Ahmad FARSHBAFİAN

Doç. Dr. Berna KARAGÖZOĞLU (Ağrı İ.Ç. Üniversitesi)

Doç. Dr. Andrey Yuryevich GOLOBORODKO (Rostov Ekonomi Ün.)

Doç. Dr. Asuman GÖKHAN (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Nilüfer İLHAN (Bozok Üniversitesi)

Doç. Dr. Rahim KOUSHESH (Urmiye Üniversitesi)

Doç. Dr. Andrey Georgiyevich NARUSHEVİCH (Rostov Ekonomi Ün.)

Doç. Dr. Valentina PAPUSHİNA (Khmelnyskyi Üniversitesi)

Doç. Dr. Yakup ŞAFAK (Kırıkkale Üniversitesi)

Doç. Dr. Nuri ŞİMŞEKLER (Selçuk Üniversitesi)

Doç. Dr. Ahmet TOPAL (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Hatem TÜRK (Giresun Üniversitesi)

Doç. Dr. Yasemin YAYLALI (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Nurullah YILMAZ (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Mevlüt YÜKSEL (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Nurullah YILMAZ (Atatürk Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Handan BELLİ (İnönü Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Pune KARIMI (E. Teknik Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Hadi BAK (Atatürk Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Emel HİSARCIKLILAR (Gaziosmanpaşa Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Zerrin KÖŞKLÜ (Atatürk Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Hayati ÖNCEL (Atatürk Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Shalala RAMAZANOVA (Ardahan Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Ahmet YEŞİL (Sakarya Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Marjan ALİAKBARZADE ZEHTAB (İslami Azad Üniversitesi)

Dr. Sejad SOLTANZADEH (Consul General of the Islamic Republic of Iran)

Dr. Hamid ZAMANLU (Translator of the Consul General of the Islamic Republic of Iran)

Hasan DİDBAN (Attaché of the Islamic Republic of Iran)

Dr. Nushaba Arasli (Azerbaijan National Academy of sciences)

Dr. Əlimuxtar MUXTAROV (AMEA Gəncə Bölməsi)

Doğu Esintileri

A Journal of Iranology Studies

CONTENTS / İÇİNDEKİLER

RESEARCH ARTICLES / ARAŞTIRMA MAKALELERİ

- 1 Kutb ve Fahrî'nin "Hüsrev ü Şirin" Çevirilerinin Karşılaştırılması**
Comparative Analysis of Gutb and Fakhri's Translations of "Khosrov and Shirin"
Samire ALIYEVA
- 9 11-12. Yüzyıl Gence Şehri ve H. Araslı'nın Eseri Üzerine Tarihsel İnceleme (Tarihsel Gerçekler-Şanatsal Hakikatler)**
Exploring The Manifestation of Ganja's History in the 11th-12th Centuries Through the Literary Work of H. Arasli and Historical Sources
Tarana VERDIYEVA
- 15 Sa'dî ve Hulefâ-yi Râşîdin**
Sa'di and Khulefa-e Rashidin
Veyis DEĞİRMENÇAY
- 31 Nizami Gencevi'nin Eserlerinde Kusursuz İnsan İmgesi**
Mature Human Being Character in Nizami Ganjavi's Works
Xayale HUSEYNOVA
- 36 Hamid Araslı'nın Görüşünde Nizami Gencevi'nin İmaji ve 12. Yüzyıl Gence Ortamı**
The Image of Nezami Ganjavi and The 12th Century Ganja Environment at The Meeting of Respected Literary Critic Hamid Arasli
Türkan VERDIYEVA
- 41 Necip Fazıl, Gençliğe Hitabe ve Sorumluluk**
Necip Fazıl, Oration to Youth and Responsibility
Erdoğan ERBAY